

Réttur þinn

Mikilvægar upplýsingar
fyrir erlendar konur
á Íslandi

สิทธิของคุณ

รายละเอียดสำคัญ
สำหรับสตรีชาวต่างชาติ
ในไอซ์แลนด์



Íslenska



Tælsenska

Réttur þinn

Mikilvægar upplýsingar fyrir erlendar konur á Íslandi

Bæklingur þessi er útgefinn af Jafnréttisstofu og styrktur af Progress áætlun Evrópusambandsins og Próunarsjóði innflytjendamála. Hann er ætlaður erlendum konum á Íslandi og öðrum sem vilja fræðast um jafnrétti á Íslandi, réttindi og skyldur. Texti bæklingins er unninn af Stígamótum í samvinnu við Jafnréttisstofu, Mannréttindaskrifstofu Íslands, félags- og tryggingamálaráðuneytið, Útlendingastofnun, Samtök kvenna af erlendum uppruna, lögregluna á Höfuðborgarsvæðinu, Reykjavíkurborg, Kvennaathvarfið og Fjölmenningarsetur.



FÉLAGS- OG
TRYGGINGAMÁLARÁÐUNEYTIÐ



© Jafnréttisstofa

Borgum við Norðurlóð - 600 Akureyri
Sími: 460 6200 - Fax: 460 6201
Netfang: jafnretti@jafnretti.is - Vefslóð: www.jafnretti.is

Reykjavík 2011

Hönnun/prentun: Oddi, umhverfisvottuð prentsmiðja



ISBN 978-9935-428-04-2 pr. útg. ísl-tælska
ISBN 978-9935-428-10-3 rafr. útg. ísl-tælska

สิทธิของคุณ

รายละเอียดสำคัญ สำหรับสตรีชาวต่างชาติ ในไอซ์แลนด์

สารบัญ: หนังสือ เล่มนี้ จัดทำโดย Jafnréttisstofa (สำนักงานปกป้องความเสมอภาค) และสนับสนุนโดย แผนงาน Progress ของสหพันธยุโรป. กลุ่มเป้าหมายคือ สตรีชาวต่างชาติและบุคคลอื่นๆ ที่สนใจเรียนรู้ ถึงความเสมอภาค ในประเทศไอซ์แลนด์, สิทธิ และหน้าที่. เนื้อหาของหนังสือ ได้จัดเรียบเรียงโดย Stígamót (ศูนย์ให้คำแนะนำผู้ตกเป็นเหยื่อภายใต้ความรุนแรง) ด้วยความร่วมมือกับ Jafnréttisstofa, (สำนักงานปกป้องความเสมอภาค) Félags-og tryggingamálaráðuneytið, (กระทรวงประกันสังคมและสังคมสงเคราะห์) Útlendingastofnun, (สำนักงานกองตรวจคนเข้าเมือง) ชมรมสตรีชาวต่างชาติโดยกำเนิด, สถานีตำรวจในเขตเมืองหลวง, สำนักงานเมือง เรคยาวิก, Kvennaathvarf (ศูนย์ลี้ภัยสำหรับสตรี) และ Fjölmenningarsetur. (ศูนย์รวมวัฒนธรรม)

Inngangur

Í þessum bæklingi er að finna ýmsar gagnlegar upplýsingar varðandi íslenskt réttarkerfi og íslenskt samfélag. Upplýsingar um jafnan rétt og jafna stöðu kynja, dvalarleyfi, skilnaði, forsjármál, umgengnisréttarmál, fjármál, ofbeldi í nánnum samböndum og hótanir. Hér er einnig að finna vísan í frekari upplýsingar um aðstoð, til dæmis heimilisföng, símanúmer og heimasíður ýmissa stofnana og samtaka.

Jafnrétti kynja – jafnrétti allra

Allir einstaklingar á Íslandi hafa sömu réttindi og bera sömu skyldur samkvæmt lögum. Það gildir óháð kyni, litarhætti, kynþætti, þjóðerni, uppruna, trúarbrögðum, lífsskoðunum, efnahag, ætterni, kynhneigð, fötlun og stöðu að öðru leyti. Í því felst réttur til að ráða yfir lífi sínu og líkama, til að afla sér tekna og skylda til að sjá fyrir fjölskyldu sinni, annast börn sín og taka þátt í samfélaginu.

Karlar og konur eru jafningjar, líka í hjónabandi.

Fjármál

Allir einstaklingar eldri en 18 ára eru fjárráða. Það þýðir að þú átt að ráða yfir þínum tekjum og eignum, getur átt bankareikning á þínu nafni sem þú ræður yfir og aðrir hafa ekki aðgang að. Þú ræður í hvaða banka þú átt reikning.

Ekki skrifa undir nein gögn án þess að hafa fengið kynningu á innihaldi þeirra frá hlutlausum aðila og þú vitir hvaða skuldbindingar felast í undirskriftinni.

คำนำ

ภายในหนังสือเล่มนี้ มีรายละเอียดที่เป็นประโยชน์ เกี่ยวกับเชิงกฎหมายของ และสภาพสังคมของไอร์แลนด์ รายละเอียดเกี่ยวกับความเสมอภาค และ ความเท่าเทียมกันต่อเพศ, ใบอนุญาตอยู่อาศัย, การหย่าร้าง, เรื่องสิทธิการปกครองบุตร, เรื่องสิทธิการเข้าเยี่ยมบุตร, การเงิน, ความรุนแรง เกี่ยวเนื่องจากความสัมพันธ์ใกล้ชิด และการข่มขู่. อีกทั้งยังอ้างอิงถึงรายละเอียดต่อ การช่วยเหลือ, ยกตัวอย่างเช่น สถานที่ตั้ง, หมายเลขโทรศัพท์, และ เว็บไซต์ หลายหน่วยงาน และ สำนักงาน.

ความเสมอภาคกันระหว่างเพศ – ความเสมอภาคทั่วทุกคน

บุคคลทุกคน ในไอร์แลนด์ มีสิทธิ์เท่าเทียมกัน เหมือนกัน และมีหน้าที่ความรับผิดชอบ เหมือนกัน ตามกฎหมาย. โดยมีผล กับทุกคนโดยไม่ขึ้นอยู่กับเพศ, สีผิว, เชื้อชาติ, สัญชาติ, แหล่งที่กำเนิด, ศาสนาที่นับถือ, ปรัชญาชีวิต, สถานะทางการเงิน, เผ่าพันธุ์, รสนิยมทางเพศ พิกัด และ อยู่ในสถานะอื่นๆ. นั่นคือสิทธิ ที่จะรับผิดชอบใน ชีวิต และร่างกายของตน, เพื่อที่จะสร้างรายได้ และ มีหน้าที่ต้องดูแลครอบครัวของตน, เลี้ยงดูบุตรของตน และ มีส่วนร่วมในสังคม.

ผู้ชาย และ ผู้หญิง มีสิทธิ์เท่าเทียมกัน, อีกทั้ง ในชีวิตสมรส

การเงิน

บุคคลทุกคน ที่มีอายุ มากกว่า 18 ปี สามารถ มีอิสระในการตัดสินใจ เรื่องการเงิน. นั่นหมายถึงคุณ สามารถจัดการต่อรายได้และ ทรัพย์สิน ของคุณ, สามารถที่จะเปิดบรรชื่อนาคาร ด้วยชื่อคุณ และคุณยังเลือกได้ที่จะไม่ให้ผู้อื่น มามีสิทธิในบรรชชี่ของคุณ. คุณยังเลือกที่จะเปิดบรรชชี่ที่ธนาคารไหนๆ ก็ได้.

อย่าเซ็นชื่อรับรองเอกสารใดๆ ทั้งสิ้น โดยที่ยังไม่ได้รับทราบ รายละเอียดของเนื้อหาที่ชัดเจน จากผู้ที่เป็นกลาง และ ควรทราบถึง ขอผูกมัด ความรับผิดชอบ ภายใต้การเซ็นชื่อลงไปแล้ว.

Samkvæmt lögum eru launin þín lögð inn á þinn eigin bankareikning og þú átt að fá launaseðil í hvert skipti sem þú færð útborgað. Þú borgar skatta af launinum þínum og færð persónuafslátt á móti.

Hjónaband

Hjón taka bæði ákvarðanir varðandi málefni fjölskyldunnar og hvorugt ræður yfir hinu. Þau eru framfærsluskyld við hvort annað, það þýðir að báðir aðilar eiga að leggja fram peninga til heimilisins og annars sameiginlegs kostnaðar. Ef annað hvort hjóna á ekki peninga í sérþarfir eins og lyf, snyrtivörur, föt eða annað, á hitt að leggja fram fé til þess. Framlag til heimilis þarf ekki að vera peningar, vinna á heimili eða annar stuðningur við fjölskyldu er það líka. Það hjóna sem getur lagt fram fé, skal leggja fram hæfilega fjárhæð fyrir heimilishaldi, þörfum barna og sérþörfum, miðað við getu og aðstæður.

Bæði karlar og konur hafa rétt á að velja sér maka og ráða því maka-vali sínu. Enginn er skyldugur til að ganga í hjónaband. Einnig er leyfilegt að búa saman án þess að ganga í hjónaband. Samkynhneigðir hafa sama rétt til að ganga í hjónaband og gagnkynhneigðir.

Það er refsivert samkvæmt íslenskum lögum að neyða einhvern, hvort sem er karl eða konu, til að ganga í hjónaband. Ef þú hefur verið neydd/ur til að ganga í hjónaband eða ert að reyna að losna úr nauðungarhjónabandi, getur þú fengið ráðgjöf og aðstoð hjá Kvænnaathvarfinu (www.kvennaathvarf.is), Kvænnaáðgjöf-inni (www.kvænnaadgjofin.is), Fjölmeningarsetri (www.mcc.is) og félagsþjónustu í þínu sveitarfélagi. Sama gildir ef þú ert beitt ofbeldi af maka þínum/sambýlismanni/kærasta. Sjá nánar kaflann um ofbeldi.

สอดคล้องกับกฎหมาย เงินเดือนของคุณ จะถูกโอนเข้าบัญชีธนาคารของคุณ และคุณควรจะได้รับใบเงินเดือน ในทุกๆครั้ง ที่คุณได้รับเงิน.คุณชำระภาษีเงินได้ โดยจะถูกหักจากเงินเดือนของคุณ และ คุณได้รับการลดหย่อนภาษีส่วนบุคคล ชดเชย.

ชีวิตสมรส

สามีภรรยา ทั้งคู่ ต้องตัดสินใจร่วมกัน เกี่ยวกับปัญหาของครอบครัว และ ไม่มีใครจะมีอำนาจเหนือ ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง. พวกเขาต้องเลี้ยงดู ซึ่งกันและกัน. มันหมายถึง ทั้งสองฝ่ายจะต้อง นำเงินมาจุนเจือครอบครัว และ ค่าใช้จ่ายส่วนรวมอื่นๆ. ถ้าฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งไม่มีเงิน ที่จะใช้จ่ายในสิ่งที่จำเป็นอื่นๆ อย่างเช่น ยา, เครื่องสำอาง, เสื้อผ้า หรือว่าอื่นๆ, อีกฝ่ายควรจะนำเงินมาใช้จ่ายในส่วนนี้. การสนับสนุนครอบครัวนั้น ไม่จำเป็นจะต้องเป็นเงิน, อาจเป็นการทำงานในบ้าน หรือ สนับสนุนด้านอื่นต่อ ครอบครัวก็ได้. คู่สามีภรรยาที่สามารถจะนำเงินมาจุนเจือครอบครัวได้ทั้งคู่, ควรจะนำมาใช้ให้พอเพียง ต่อความจำเป็นของครอบครัว, ซึ่งต้องคำนวณจากความเป็นไปได้ และ สถานะด้วย.

ทั้งชาย และ หญิงนั้น ต่างมีสิทธิ์ที่จะเลือกใช้ชีวิตของตน, และเลือกได้ในการที่จะเลือกมีคู่ชีวิตหรือไม่. ไม่มีใครที่จะต้องถูกบังคับให้แต่งงานกัน. อีกทั้งกฎหมายยังอนุญาตให้ อยู่กินรวมกันโดยที่ไม่ต้อง แต่งงานกันก็ได้. กลุ่มคนรักร่วมเพศ ก็ได้รับสิทธิเท่าเทียมกัน สามารถแต่งงานกันได้ เหมือนคนธรรมดาทั่วไป.

สอดคล้องกับกฎหมายของ ประเทศไอร์แลนด์ แล้ว สามารถที่จะลงโทษผู้กระทำความผิดได้ ในกรณีที่มีการบีบบังคับ บุคคลใดไม่ว่าจะเป็น เพศชาย หรือ หญิง เพื่อที่จะทำการสมรส. หรือว่า คุณเคยถูกบังคับให้ ทำการสมรส และกำลังพยายามที่จะคืนชนให้หลุดพ้นจากการเข้าทำการสมรสแบบเร่งรัด, คุณสามารถ เข้าขอคำแนะนำ และขอความช่วยเหลือได้ที่ Kvænnaathvarf (ศูนย์ลี้ภัยสำหรับสตรี) (www.kvennaathvarf.is), ที่ Kvænnaáðgjöf (ศูนย์ให้คำปรึกษาแก่สตรี) (www.kvænnaadgjofin.is), Fjölmeningarsetur (ศูนย์รวมวัฒนธรรม) (www.mcc.is), และที่ félagsþjónusta (ศูนย์สังคมสงเคราะห์) ในเขตเมืองของคุณ. ซึ่งมีผลใช้ เช่นเดียวกัน ถ้าคุณถูกทารุณทางร่างกาย จาก สามี/คู่ชีวิต/หรือแฟน, อ่านรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ หัวข้อความรุนแรง.

Sambúð

Þegar fólk er í sambúð, þá á það hvort um sig þær eignir sem það er skráð fyrir og sameiginlegar eignir skiptast milli þeirra við slit sambúðar. Ef annar aðilinn er skráður eigandi allra eigna getur hinn gert kröfu um hlutdeild í eignamyndun á sambúðartímanum, sem þýðir að þá er metið hversu mikið hvort þeirra hefur lagt til við að mynda þær eignir sem eru til staðar við sambúðarlök. Ef framlagið hefur verið jafnt þá er líklegt að dómari úrskurði um að eignir skiptist jafnt á milli aðila. Annars skiptast eignir hlutfallslega milli aðila og byggir dómari þá úrskurð sinn á mati á þeim eignum sem aðilar áttu við upphaf sambúðar og tekjum aðila og eignamyndun á sambúðartímanum. Ef annar sambúðarmaka fellur frá þá á hinn ekki erfðarétt eftir hann.

Ef fólk í sambúð á barn eða börn saman þá er sameiginleg forsjá meginreglan við slit sambúðar eins og við hjónaskilnað. Ef ekki er samkomulag um forsjá, þarf að leita til dómstóla. Sjá nánar kaflann um forsjá.

Getnaðarvarnir og þungun

Ef þú átt von á barni þá ferðu í mæðraskoðun á næstu heilsugæslustöð eða heilbrigðisstofnun þar sem þú býrð, þá fyrstu venjulega í kringum 13. viku meðgöngutímans, þér að kostnaðarlausu.

Ef þú verður ófrísk og vilt ekki eignast barn getur þú óskað eftir fóstureyðingu. Ef félagslegar eða læknisfræðilegar ástæður eru fyrir hendi er slík ósk samþykkt. Læknir framkvæmir fóstureyðingu á sjúkrahúsi. Konur sem vilja fóstureyðingu þurfa að ræða það við lækni og félagsráðgjafa, fylla út umsókn og fara í læknisskoðun. Það kostar ekki neitt ef þú ert skráð í íslenska heilbrigðiskerfið (það gerist eftir 6 mánuði með lögheimili á Íslandi eða ef þú ert EES borgari og hefur lagt fram gilt vottorð frá þínu heimalandi, t.d. E-104). Fóstureyðing skal framkvæmd eins fljótt og hægt er, í síðasta lagi á 10.-12. viku meðgöngutímans.

การอยู่กินร่วมกัน

บุคคลที่อยู่กินร่วมกัน, ต่างฝ่าย ต่างถือกรรมสิทธิ์ ของทรัพย์สินของแต่ละฝ่าย และทรัพย์สินในส่วนที่มีร่วมกัน ก็จะต้องแบ่งกันไป เวลาที่แยกจากกัน. ถ้าฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเป็นผู้ถือกรรมสิทธิ์ ของมรดกแต่เพียงผู้เดียว อีกฝ่ายสามารถยื่นฟ้องขอแบ่งใน ส่วนที่มีการครอบครอง ในช่วงระยะเวลาที่อยู่กินร่วมกัน, ซึ่งหมายถึง จะต้องพิจารณาจาก ส่วนที่ทั้งสองฝ่ายเริ่มสร้าง และสะสม มาตลอดระยะเวลาที่อยู่กินร่วมกัน จนถึง วันที่แยกร้างจากกัน. ถ้าส่วนที่ทั้งสองฝ่าย ร่วมสร้างมามีเท่ากัน ผู้พิพากษาน่าจะ ตัดสินให้มีการแบ่งให้เท่าๆ กัน ระหว่างทั้งสองฝ่าย.หรือไม่ ก็จะแบ่งทรัพย์สิน ให้แต่ละฝ่าย โดยผู้พิพากษาจะพิจารณาจากส่วนที่แต่ละฝ่าย ครอบครอง เมื่อมีการอยู่กินร่วมกันเกิดขึ้น และ จากรายได้ ของแต่ละฝ่าย และ ส่วนที่สร้างมาตลอดระยะเวลาที่อยู่กินร่วมกัน. ถ้าคู่ชีวิตที่อยู่กินร่วมกัน ถึงแก่กรรม อีกฝ่ายจะไม่มีสิทธิ์ที่ครอบครองมรดก ที่อีกฝ่ายทิ้งไว้.

ถ้าบุคคลที่อยู่กินร่วมกัน มีบุตรร่วมกัน ก็ต้องมีสิทธิ์ร่วมกัน ในการปกครองบุตร เป็นกฎหมายๆ เวลาที่แยกร้างจากกัน เช่นเดียวกันกับ การหย่าร้างกัน ของสามี ภรรยา. ถ้าไม่สามารถตกลง กันได้ในเรื่องของ ผู้มีสิทธิ์ปกครองบุตร, จำเป็นต้อง ยื่นเรื่อง ฟ้องร้องกัน ในชั้นศาลต่อไป. อ่านรายละเอียดเพิ่มเติมได้ ที่หัวข้อเกี่ยวกับ สิทธิปกครอง.

การคุมกำเนิด และการ ตั้งครรภ์

ถ้าคุณรู้ตัวว่า คุณกำลังตั้งครรภ์ คุณควรเข้ารับการตรวจครรภ์ ได้ที่สถานีนอามัย หรือที่ สำนักงานสาธารณสุข ไกลบ้านคุณ, ตามปรกติแล้วครั้งแรกที่อายุครรภ์ได้ 13 อาทิตย์ โดยครั้งแรกคุณจะไม่เสียค่าใช้จ่ายใดๆทั้งสิ้น.

ถ้าคุณตั้งครรภ์ ในขณะที่คุณยังไม่พร้อมที่จะมีบุตร คุณสามารถยื่นความจำนงค์ขอทำแท้งได้.ถ้าเหตุผล ทางสังคม หรือ ทางการแพทย์ เพียงพอ คุณก็จะได้รับการยินยอมตามความจำนงค์.แพทย์จะทำการทำแท้ง ที่โรงพยาบาล.สตรีที่ประสงค์จะ ทำแท้ง จะต้องเข้าพบ พูดคุยกับ ทางแพทย์ และ นักสังคมสงเคราะห์, กรอกใบยื่น ความจำนงค์ และ เข้ารับการตรวจจากทางแพทย์.คุณจะไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายใดๆ ถ้าคุณมีชื่อ อยู่ใน ระบบสาธารณสุข (จะได้เข้าระบบก็ต่อเมื่อ คุณมีชื่ออยู่ในทะเบียนบ้าน ในประเทศไอร์แลนด์ ครบ 6 เดือน บริบูรณ์ หรือว่า ถ้าคุณเป็นพลเมืองที่มา จากประเทศ ในเขต EES (ประเทศในกลุ่มสหพันธยุโรป) และได้ทำการยื่นใบรับรองแพทย์ที่ถูกต้อง จากประเทศของคุณแล้ว ยกตัวอย่างเช่น E-104).การกระทำ การทำแท้ง จะต้องปฏิบัติแต่เนิ่นๆ,อย่าง ช้าไม่เกิน 10-12 สัปดาห์ ของอายุครรภ์.

Þú ræður sjálf yfir líkama þínum. Þess vegna ræður þú hvenær eða hvort þú vilt eignast barn, eða hvort þú vilt nota getnaðarvarnir til að forðast þungun. Þú getur fengið upplýsingar um getnaðarvarnir hjá þínum heimilislækni eða heilsugæslustöð.

Á meðgöngu getur ofbeldi sem er til staðar í sambandi magnast. Einnig kemur það fyrir að karlar byrja að beita ofbeldi þegar konan á von á barni. Þú getur leitað ráða og aðstoðar vegna ofbeldis hjá ljósmóður, hjúkrunarfræðingi eða lækni í mæðraskoðun.

Ofbeldi í nánnum samböndum

Ofbeldi er refsivert, sama hver beitir því og hver verður fyrir því.

Öllum er skylt að láta vita í síma 112 ef grunur leikur á að barn sé beitt líkamlegu, andlegu eða kynferðisofbeldi.

Nauðgun og kynferðisleg misbeiting í hjónabandi, sambúð eða ást-sambandi er refsiverð. Maki þinn á ekki rétt á kynmökum hvenær og hvernig sem stendur á, heldur aðeins ef þú vilt það líka.

Ef þú býrð við ofbeldi getur þú leitað til Kvænnaathvarfsins (sími 561-1205) eða lögreglu (sími 112). Það er mikilvægt að kalla á lögreglu og fara á Slysadeild eða til lækni þar sem öll tilvik eru skráð og það getur meðal annars skipt máli varðandi framlengingu dvalarleyfis eftir skilnað. Sjá kaflann um dvalarleyfi.

Kvænnaathvarfið er opið allan sólarhringinn og þar geturðu búið tímabundið ein eða ásamt börnum. Það er ekki skilyrði að þú hafir orðið fyrir líkamlegu ofbeldi, þú getur líka leitað til Kvænnaathvarfsins ef þú hefur orðið fyrir andlegu ofbeldi eða hótunum um ofbeldi. Í Kvænnaathvarfinu er boðið upp á viðtöl og þar færðu aðstoð við að leita til lögreglu, lækni og félagsþjónustu. Dvöl fyrir

คุณมีสิทธิในการตัดสินใจในร่างกายของคุณ. ด้วยเหตุนี้เอง คุณมีสิทธิที่จะเลือกได้ว่าเมื่อไหร่ที่คุณอยากจะมีบุตร หรือ เลือกที่ไควว่าจะมี หรือไม่มี, หรือเลือกที่จะคุมกำเนิดเพื่อหลีกเลี่ยงการตั้งครรภ์. คุณสามารถขอรายละเอียดเกี่ยวกับวิธีคุมกำเนิดได้ ณ แพทย์ประจำบ้าน หรือ ที่สถานีนอามัย

ช่วงระยะเวลาที่ตั้งครรภ์ ความรุนแรงที่เคยเกิดอยู่แล้ว จากการใช้ชีวิตคู่ อาจเพิ่มขึ้นเป็นทวีคูณ. อีกทั้ง เป็นไปได้ที่ฝ่ายชาย เริ่มที่จะลงมือ กระทำ ความรุนแรง เมื่อรู้ว่าภรรยาใกล้ตั้งครรภ์. คุณสามารถขอคำแนะนำและ ขอความช่วยเหลือได้เนื่องจากความรุนแรงที่ได้รับ จากผู้ตั้งครรภ์,นางพยาบาล หรือ แพทย์ ที่ตรวจครรภ์.

ความรุนแรงที่เกิดขึ้นในความสัมพันธ์ใกล้ชิด

ความรุนแรง สามารถ ลงโทษได้, ไม่ว่าใครเป็นผู้กระทำ และผู้ถูกกระทำก็ตาม.

ทุกคนมีหน้าที่ ที่จะต้องแจ้งเรื่องที่ หมายเลขโทรศัพท์ 112 ถ้าเกิดสงสัยว่า เด็กถูกทารุณกรรมทางร่างกาย,ทางใจ หรือ ถูกทารุณกรรมทางเพศ.

การกระทำซ้ำเรา และ การทารุณกรรมทางเพศ ใน ชีวิตสมรส, ในชีวิตของการอยู่กินร่วมกัน หรือในช่วงรักใคร่กัน สามารถดำเนินคดีได้. คู่ชีวิตของคุณ ไม่มีสิทธิที่จะมีเพศสัมพันธ์กับคุณ ไม่ว่าเมื่อไหร่ และ ไม่ว่าจะทำอะไรก็ตาม, ยกเว้นคุณมีความต้องการเช่นกัน.

ถ้าคุณต้องทนอาศัยอยู่กับความรุนแรง คุณสามารถขอความช่วยเหลือได้ที่ Kvænnaathvarf (ศูนย์ลี้ภัยสำหรับสตรี) (โทร 561-1205) หรือที่ ตำรวจ (โทร 112). สำคัญอย่างยิ่งที่ จะต้องเรียกตำรวจ และจะต้องเข้ารับการตรวจที่ Slysadeild (แผนกอุบัติเหตุ) หรือ พบแพทย์ เพื่อที่จะลงบันทึก ต่อสิ่งที่เกิดขึ้น และมันอาจจะเป็นประโยชน์ กับการต่ออายุใบอนุญาต อยู่อาศัยหลังการหย่า. อานรายละเอียดได้ที่ หัวข้อ ใบอนุญาตอยู่อาศัย.

Kvænnaathvarf (ศูนย์ลี้ภัยสำหรับสตรี) เปิดทำการ ตลอด 24 ชั่วโมง และที่นั่น สามารถอาศัยอยู่ได้ ชั่วคราว คนเดียว หรือว่า อยู่กับบุตร.ไม่จำเป็นต้องมีขอแม้ว คุณต้องถูกทารุณทางร่างกายมา,คุณสามารถขอความช่วยเหลือที่ Kvænnaathvarf (ศูนย์ลี้ภัยสำหรับสตรี) ไม่ว่าจะถูกทารุณทางจิตใจ หรือว่าถูกข่มขู่ จะทำร้าย. ณ ที่ Kvænnaathvarf (ศูนย์ลี้ภัยสำหรับสตรี) มีบริการคอยรับฟัง คำร้องเรียนของคุณ และคุณจะได้รับความช่วยเหลือในการติดต่อกับ ตำรวจ,แพทย์,ศูนย์

börn er ókeypis en þær konur sem geta borgað greiða smávægilega fjárhæð. Fengin er aðstoð túlks ef þess þarf.

Neyðarmóttaka vegna nauðgana

Á Íslandi eru starfræktar tvær neyðarmóttökur vegna nauðgunar fyrir fólk sem orðið hefur fyrir nauðgun, tilraun til nauðgunar eða annars kynferðisofbeldis. Önnur er í Reykjavík, á bráðadeild Landspítala háskólasjúkrahúss í Fossvogi og hin á slysadeild Fjórðungssjúkrahússins á Akureyri. Best er að hringja fyrst og biðja um þjónustu hjá neyðarmóttökunum.

Hótanir

Ofbeldismenn beita oft hótunum til að kúga. Dæmi um hótanir, sem ofbeldismaður beitir gjarnan konu sína af erlendum uppruna, er að hann geti með einu símtali látið vísa konunni úr landi, ýmist með því að gefa lögreglu eða Útlendingastofnun rangar upplýsingar eða af því að hann eigi vini innan lögreglunnar eða hjá Útlendingastofnun. Önnur algeng hótun er að maðurinn fái forsjá barns þeirra eða barna vegna þess að konan sé af erlendum uppruna eða hann muni segja yfirvöldum að hún sé óhæf móðir.

Það þarf ekki að óttast hótanir eins og þessar. Hvort sem um er að ræða rétt til dvalar á Íslandi, hvort foreldra skuli fara með forsjá barna eða eitthvað allt annað sem opinberum aðilum ber að ákvarða, fara þeir eftir lögum, skoða aðstæður og atvik hvers máls fyrir sig og byggja ákvörðun sína á þeim. Niðurstaðan fer því aldrei eftir vilja eða orðum eins einstaklings.

Að taka af þér vegabréfið þitt eða önnur skilríki til þess að hefta ferðafrelsi þitt eða svo þú getir ekki gert grein fyrir þér, er refsivert.

สังคมสงเคราะห์ ค่าที่พักสำหรับเด็กนั้น ฟรี แต่สำหรับ สุภาพสตรีที่สามารถจ่ายได้ ก็ จะจ่ายเพียงเล็กน้อยของจำนวนเงิน. สามารถขอคำแปลภาษาได้ ถ้าจำเป็น.

แผนกรับผู้ช่วยฉุกเฉิน จาก การถูกข่มขืน

ที่ไอร์แลนด์ มีหน่วยงาน อยู่สององค์กร ที่รับผู้ช่วยฉุกเฉิน สำหรับผู้ที่ถูก ข่มขืน ที่ ถูก พยายามข่มขืน หรือ การถูก กระทำการทารุณกรรมทางเพศ ด้วยวิธีอื่นๆ, หนึ่งใน นั้น คือที่ เรคยาคิค, ณ แผนกผู้ช่วยฉุกเฉิน Landspítala háskólahjúkrahúss (โรงพยาบาล ลานสปิตาลา เฮา-สโคลา ซยุค-คราฮูส) เขต Fossvog (ฟอสวอก) ส่วน อีกที่ คือ Fjórðungssjúkrahúss (เฟียร์-ดุงช-ซยุค-ครา-ฮูส) ที่ อาคูเรย์รี่, ควรต้อง โทรแจ้งการขอเข้ารับบริการ ที่ แผนกผู้ช่วยฉุกเฉิน ก่อนล่วงหน้า.

การข่มขู่

บ่อยครั้งที่ ผู้ที่กระทำความรุนแรง ใช้วิธีข่มขู่เพื่อที่จะ ทำให้หวาดกลัว. ตัวอย่างของการ ข่มขู่ ที่ผู้กระทำความรุนแรง ชอบเลือกใช้กับ ภรรยาของตน ที่เป็นชาวต่างชาติ โดยกำเนิด,คือบอกว่า แคเขายกหูโทรศัพท์ขึ้นมาโทร ก็สามารทำให้ ภรรยาของเขาต้องถูกเนรเทศออกนอกประเทศ, หรืออีกอย่างคือ ด้วยการแจ้งรายละเอียดที่ บิดเบือน ต่อเจ้าหน้าที่ตำรวจ หรือ กับสำนักงานกองตรวจคนเข้าเมือง หรือไม่กี่บอก ว่า เขามีเพื่อนอยู่ในกรมตำรวจ หรือ ที่สำนักงานกองตรวจคนเข้าเมือง. วิธีข่มขู่ที่ว่า ไปคือ สามีมักจะบอกว่าเขาจะได้สิทธิ์ขาดในการปกครองลูกๆ ของพวกเขา,เนื่องจาก ภรรยาเป็นชาวต่างชาติโดยกำเนิด หรือว่า เขาบอกต่อ ทางการว่า เธอเป็นแม่ที่ไม่มี ประสิทธิภาพ.

ไม่มีความจำเป็นที่จะต้องกลัว คำข่มขู่เหมือนที่ กล่าวมา ไม่ว่าจะเป็นเรื่อง สิทธิ ในการอาศัยอยู่ในไอร์แลนด์,ไม่ว่าจะเป็นเรื่อง ที่ผู้ปกครองที่จะได้รับอำนาจในการ ปกครองบุตร หรือเรื่องอื่นๆ ที่ทางภาครัฐ เขามา มีอำนาจในการตัดสินใจ,พวกเขา ต้องปฏิบัติตามกฎหมาย, ต้องสำรวจ สถานะความเป็นจริง เรื่องราวและเหตุการณ์ ที่เกิดขึ้นในแต่ละ กรณีไป และ พิจารณาจาก หลักฐานนั้น นั้น. ผลสรุป จะไม่เป็นไป ตามความจำนงค์ หรือตามคำพูด ของบุคคล คนหนึ่ง.

การที่เขายึด หนังสือเดินทางของคุณไว้ หรือ หลักฐานประจำตัวอื่นๆของคุณ เพื่อที่จะ หนี้ยวรั้ง ทำให้คุณต้องสูญเสียอิสระภาพต่อการเดินทาง, จะถูกดำเนินคดี ตามกฎหมาย.

Skilnaður

Þú getur fengið skilnað hvort sem maki þinn vill hann eða ekki. Oftast er fyrst gefið leyfi til skilnaðar að borði og sæng og síðan er hægt að fá lögskilnað eftir eitt ár eða sex mánuði ef hjón eru samála um að sækja um lögskilnað þá. Hægt er að sækja um lögskilnað strax ef maki þinn hefur haldið fram hjá þér eða beitt þig eða börn sem búa á heimilinu líkamlegu ofbeldi eða kynferðisofbeldi.

a) Sáttavottorð

Ef hjón fara með forsjá barna undir 18 ára aldri þarf að leita sátta hjá prest, eða forstöðumanni löggilts trúfélags ef hjón tilheyra slíkum félögum hér á landi. Ef hjón eru í sitt hvoru trúfélaginu eða ef annað þeirra eða bæði eru ekki í trúfélagi er leitað sátta hjá sýslumanni eða dómara eftir því hvar skilnaðarmálið er til meðferðar. Sáttavottorð mega ekki vera eldri en sex mánaða þegar sótt er um skilnað. Ef hjón eiga engin börn, eða ef börnin eru orðin eldri en 18 ára, þarf ekki sáttavottorð. Í sáttavottorði kemur fram að prestur eða forstöðumaður hafi reynt að setta hjón en ekki tekist.

b) Skilnaðarleyfi útgefið af sýslumanni

Þú sækir um skilnað hjá sýslumanni í því umdæmi sem þú býrð. Til að sýslumaður geti gefið út leyfi til skilnaðar að borði og sæng þurfa hjón að gera skriflegt samkomulag um skiptingu eigna og skulda. Samkvæmt lögum skiptast eignir jafnt milli hjóna við skilnað, nema séreignir (til dæmis vegna kaupmála), en hvort um sig ber ábyrgð á sínum skuldum. Það þýðir að þú tekur bara þær skuldir sem þú ert ábyrg fyrir, til dæmis helming skuldar vegna yfirdráttar á sameiginlegum reikningi, eða helming skuldar vegna sameiginlegs greiðslukorts.

Ef ekki er samkomulag um forsjá, þarf að leggja fram staðfestingu á því að annað hvort hjóna hafi höfðað forsjármál fyrir dómi til að sýslumaður geti gefið út leyfi til skilnaðar að borði og sæng. Nánari upplýsingar er að finna á: www.syslumenn.is.

การหย่าร้าง

คุณสามารถขอย้ายได้ ถึงแม้ว่า คู่ชีวิตของคุณไม่ยินยอมก็ตาม บ่อยครั้งที่ อนุญาตให้ทำการออกใบหย่าชั่วคราวได้ หลังจากนั้น จึงสามารถยื่นขอใบหย่า แบบถาวร ได้ หลังจากนั้น 1 ปี หรือ 6 เดือน ถ้าทั้งคู่ ตกลงที่จะยื่นขอหย่าแบบถาวร สามารถยื่นขอหย่าขาดถาวรได้ ถ้าคู่ชีวิตของคุณ ได้กระทำการนอกใจ หรือ ทำร้ายร่างกายคุณ หรือ ลูกๆ ที่อาศัยอยู่ที่บ้าน หรือว่ากระทำความรุนแรงทางเพศ.

a) ใบรับรองการประณีประนอม

ถ้าคู่สามีภรรยา ได้รับสิทธิในการปกครองบุตร ที่มีอายุต่ำกว่า 18 ปี จำเป็นที่จะต้อง เข้าพบ บาทหลวงเพื่อขอประณีประนอม หรือจะเป็นผู้นำศาสนา ที่ถูกต้องตามกฎหมาย ถ้าทั้งคู่ทราบถึง ที่ทำการทางศาสนาที่มีอยู่ในประเทศ. ถ้าทั้งคู่ ต่างนับถือคนละศาสนา หรือถ้า ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง หรือทั้งคู่ ไม่ได้นับถือศาสนาใดๆ สามารถขอเข้ารับการประณีประนอมได้กับ นายอำเภอ หรือ ที่ผู้พิพากษา ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสถานที่ การพิจารณาเรื่องว่าอยู่ที่ไหน. ใบรับรองการประณีประนอม ต้องมีอายุไม่เกิน 6 เดือน เมื่อใช้ประกอบ การยื่นหย่า. ถ้าคู่สามีภรรยา ไม่มีบุตร หรือมี แต่อายุ มากกว่า 18 ปี ไม่จำเป็นต้องใช้ใบรับรองการประณีประนอม. ในใบรับรองการประณีประนอม ระบุว่า บาทหลวงได้พยายามทำการไกล่เกลี่ยจนทั้งคู่แล้ว แต่ไม่สำเร็จ.

b) ใบอนุญาตการหย่า ออกให้ โดย นายอำเภอ

คุณสามารถยื่นขอหย่า ต่อ นายอำเภอ ที่อำเภอที่คุณอยู่. เพื่อที่ นายอำเภอ จะออก ใบอนุญาตหย่า ต่อการหย่าแบบชั่วคราว คู่ สามีภรรยา จะต้องเขียนข้อตกลง ในการแบ่งสินสมรสและหนี้สินที่มี. สอดคล้องกับกฎหมาย การแบ่งสินสมรส จะต้องแบ่ง ออกให้เท่าเทียมกัน เมื่อมีการหย่าร้าง, ยกเว้นแต่ มรดกพิเศษ (ยกตัวอย่าง ทรัพย์สินที่มีใบซื้อขาย), ต่างฝ่ายต่างรับผิดชอบ หนี้ในส่วนของตัวเอง. นั่นหมายถึงต้องรับผิดชอบในส่วนของคุณ. ยกตัวอย่างเช่น ครึ่งหนึ่งของ หนี้จากการขอใช้เพิ่มจากยอดใน บัตรชีรวม, หรือว่าครึ่งหนึ่งของหนี้จาก บัตรสินเชื่อที่ชีรวมกัน.

ถ้าไม่สามารถตกลงกันได้ ในผู้ที่มิสิทธิปกครองบุตร, ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง จำต้องยื่นหลักฐานยืนยัน เพื่อทำการยื่นฟ้องต่อชั้นศาล เพื่อที่ นายอำเภอจะได้ ออกใบอนุญาตหย่า แบบชั่วคราว. อ่านรายละเอียดเพิ่มเติม ได้ที่ www.syslumenn.is

c) Skilnaður fyrir dómi

Ef annað hjóna mætir ekki til sýslumanns eða neitar að skilja þá þarf að ganga frá málinu fyrir dómstólum. Æskilegra er að ráða lögmann til að flytja málið fyrir dómi (þú mátt flytja málið sjálf). Þá þarf fyrst að liggja fyrir eignaskiptasamningur eða úrskurður héraðsdóms um opinber skipti¹ á búinu, og sér þá skiptastjóri um skiptingu eigna og skulda, ákvörðun lífeyris og svo framvegis. Til að ganga megi frá skilnaði fyrir dómi, þarf að liggja fyrir að búið hafi verið tekið til opinberra skipta. Ef ekki er samkomulag um forsjá barna má reka skilnaðarmálið og forsjármálið sameiginlega.

Forsjá barna

Hvað er forsjá?

Ef þú átt börn berðu ábyrgð á velferð þeirra og hefur skyldur gagnvart þeim. Til dæmis ber þér að vernda þau gegn andlegu og líkamlegu ofbeldi. Forsjá þýðir að þú þarft að sjá fyrir öllum þörfum barnsins og taka ákvarðanir eins og hvar barnið á að búa, í hvaða skóla það á að ganga, hvort það lærir á hljóðfæri eða stundar íþróttir svo eitthvað sé nefnt. Forsjánni fylgir að þú þarft að mæta á foreldrafundi í leikskóla og skóla barnsins og þar sem barnið stundar íþróttir, tónlistarnám og svo framvegis. Hjón og sambúðarfólk hafa sameiginlega forsjá² og er það einnig meginreglan við skilnað eða sambúðarslit.

Forsjámál útkljáð fyrir dómi

Meginreglan við skilnað er sameiginleg forsjá. Ef samkomulag næst ekki um forsjá barns verður að höfða dómsmál. Æskilegt er að fá lögmann til að reka málið og flytja það, þó þú megir flytja málið sjálf.

1 Opinber skipti = dómari ákveður að skiptaráðandi skipti búi, til dæmis við skilnað, eða dánarbúi.
2 Sameiginleg forsjá felur í sér rétt og skyldu fyrir báða foreldra til að taka ákvarðanir um persónuleg málefni barns og annast umönnun þess. Barnið á þó aðeins lögheimili hjá öðru foreldrinu. Ef forsjá er sameiginleg þarf samþykki þess foreldris sem barnið á ekki lögheimili hjá, ef fara á með barnið úr landi.

c) การหย่าร้างในชั้นศาล

ถ้าอีกฝ่ายหนึ่ง ไม่ยอมเข้าพบนายอำเภอ หรือ ปฏิเสธที่จะหย่า ก็จำเป็นต้องนำเรื่องขึ้นไป จบกันที่ชั้นศาล. สมควรอย่างยิ่งที่จะต้องหา ทนายความ เพื่อว่าความให้คุณในศาล (คุณสามารถ ว่าความด้วยตนเอง). ประการแรก ต้องยื่นหนังสือสัญญาการแบ่งสินสมรส หรือ คำตัดสินของศาลจังหวัดเกี่ยวกับ การแบ่งมรดกโดยสาธารณชน¹, และ ผู้จัดการมรดกจะทำการแบ่งมรดกและหนี้สิน, จัดการในเรื่องของ เงินบำนาญ และ เรื่องอื่นๆ. การพิจารณาคดีหย่าในศาลจะเกิดขึ้นได้ ก็ต่อเมื่อได้มีการจัดการ แบ่ง สินสมรสที่กระทำโดยสาธารณชน. ถ้าไม่สามารถตกลงกันได้เรื่อง ผู้ได้สิทธิ์ปกครองลูก ก็สามารถที่จะ ว่าความทั้งคดีหย่า และ คดีผู้ได้สิทธิ์ปกครองบุตร ได้พร้อมกัน.

สิทธิปกครองบุตร

อะไรคือ สิทธิการปกครองบุตร?

ถ้าคุณมีบุตร คุณต้องรับผิดชอบต่อสวัสดิการ ของพวกเขา และมีหน้าที่รับผิดชอบในตัวพวกเขา. ยกตัวอย่างเช่น คุณมีหน้าที่ ต้องคอยปกป้องพวกเขา ต่อการถูกรังแก ทำทารุณกรรม ทั้งทางจิตใจ และ ทางร่างกาย. สิทธิการปกครอง หมายถึง คุณต้องดูแลเขาในทุกๆเรื่อง ต้องเป็นผู้ตัดสินใจเลือก จะให้ลูกอยู่ที่ไหน, จะเลือกเรียนที่โรงเรียนไหน, หรือจะเรียนดนตรี หรือเรียนกีฬา หรือ อื่นๆอีก. สิทธิการปกครองซึ่งตามมาด้วยการที่คุณ ต้องเข้าประชุมผู้ปกครอง ในโรงเรียนอนุบาลและ โรงเรียนประถมของลูก และในสถานที่ ซึ่งลูกฝึกซ้อมกีฬา, เรียนดนตรี และอื่นๆอีก. สามีภรรยา และคู่ชีวิตที่อยู่กันร่วมกัน มีสิทธิ์ร่วมกันในการปกครองบุตร² ซึ่งเป็นกฎหมายหลัก ที่ใช้เมื่อ มีการหย่าร้าง หรือแยกทางกัน.

การตัดสินใจโดยอนุญาโตตุลาการ สิทธิปกครองบุตร ในศาล

กฎหมายหลัก ต่อการหย่าร้าง คือการมีสิทธิ์ในการปกครองร่วมกัน. ถ้าตกลงกันไม่ได้เรื่อง สิทธิการปกครองบุตร จะต้อง อุทธรณ์คดี. สมควรที่จะหาทนายความ เพื่อที่จะว่าความ, ถึงแม้ว่าคุณสามารถจะว่าความด้วยตัวเอง. ฝพิภกษาเป็นผู้ ตัดสิน

1 การแบ่งโดยสาธารณชน = ผู้พิภกษา จะตั้ง ผู้จัดการมรดก ที่จะแบ่งมรดก, ตัวอย่างเช่น เมื่อมีการหย่า หรือ มรดกที่เจ้าตัว ถึงแก่กรรม.
2 การมีสิทธิ์ร่วมกันปกครองบุตรนั้น รวมถึงสิทธิ หน้าที่ต่อผู้ปกครองทั้งสองจะต้อง ตัดสินใจเกี่ยวกับ ปัญหา ส่วนตัวของเด็ก และดูแลปกป้อง. เพียงแต่เด็กนั้น จะมีที่อยู่ในทะเบียนบ้านของ ผู้ปกครองคนใดคนหนึ่งเท่านั้น. ในกรณีที่มีสิทธิ์ร่วมกันปกครอง จำเป็นที่จะต้องได้รับอนุญาตจากผู้ปกครองอีกฝ่าย ที่เด็กไม่ได้มีชื่อร่วมอยู่ในทะเบียนบ้านด้วย, ถ้าเด็กต้องเดินทางออกนอกราชอาณาจักร.

Dómari ákveður hvort foreldra skuli hafa forsjána út frá því sem er best fyrir barnið. Til dæmis skoðar dómari tengsl barnsins við hvort foreldra um sig, hvort foreldra hefur séð meira um daglega umönnun barnsins, hvort foreldra er líklegra að virða rétt barnsins til umgengni við hitt foreldrið og fleira.

Gjafsókn

Ef deilur vegna skilnaðar eða forsjár barna verða ekki leystar öðruvísi en með dómi er rétt að kanna möguleika á gjafsókn í málinu. Í gjafsókn felst að kostnaður aðila í dómsmáli er greiddur úr ríkissjóði, að hluta eða öllu leyti. Gjafsókn nær þó aldrei til þess kostnaðar sem sá sem tapar málinu getur þurft að bera þegar hann er dæmdur til að greiða málskostnað gagnaðilans. Bæði sá sem höfðar mál og sá sem er stefnt geta sótt um gjafsókn (venjulega sér lögmaður hvors aðila um umsókn til gjafsóknarnefndar). Nánari upplýsingar er að finna á: www.mcc.is.

Umgengnisréttur

Barn á rétt á umgengni við báða foreldra sína þó þeir búi ekki saman. Best er fyrir barnið að foreldrar geri samkomulag um umgengni, það þýðir að þau ákveða saman hve oft og hve lengi barnið dvelji hjá því foreldri sem það býr ekki hjá. Ef ekki næst samkomulag um umgengni er hægt að óska eftir úrskurði sýslumanns.

Algengt er að sýslumaður úrskurði að foreldrið sem barnið býr ekki hjá eða forsjárlausa foreldrið skuli hafa umgengnisrétt við barn sitt aðra hverja helgi, hluta af sumarleyfi og að hluta yfir stórhátíðir og frídaga. Sýslumaður getur þó ákveðið að umgengnisrétturinn skuli vera meiri eða minni eftir aðstæðum í hverju tilfalli.

ว่าผู้ปกครองคนไหน จะได้สิทธิในการปกครองบุตร โดยคำนึงถึงผลดีต่อเด็กเป็นหลัก. อย่างเช่น ผู้พิพากษา จะสำรวจดูความใกล้ชิดของเด็กต่อ ผู้ปกครองแต่ละคน ไป, สสำรวจว่าผู้ปกครองฝ่ายใด ที่ดูแลบุตรมากกว่ากัน ในแต่ละวันของเด็ก, สสำรวจดูว่า ผู้ปกครองคนไหน ที่จะคาดการณ์ในสิทธิของเด็ก ต่อการที่จะให้เด็ก เข้าเยี่ยมผู้ปกครองอีกคน และอื่นๆ.

ความช่วยเหลือทางกฎหมาย

ถ้ามีการขัดแย้งกัน เนื่องจากการหย่าร้าง หรือ จากการตกลงกันไม่ได้ ในผู้ควรได้ สิทธิปกครองบุตร ซึ่งไม่มีทางอื่นที่จะตกลงกันได้ นอกจากต้องฟ้องร้อง ควรสำรวจความเป็นไปได้ ในการขอความช่วยเหลือทางกฎหมาย ต่อการพิจารณาคดี. ภายใต้ การช่วยเหลือทางกฎหมายนั้น ครอบคลุมไปถึงการจ่ายค่าความในชั้นศาล โดยส่งจ่ายจากบของคลังรัฐ, เป็นบางส่วน หรือทั้งหมดของความความ. การช่วยเหลือทางกฎหมาย จะไม่ครอบคลุมถึงผู้ที่แพคดี ซึ่งผู้แพคดีอาจจะต้องถูกตัดสินให้จ่ายค่า ความ ของฝ่ายตรงข้ามด้วย. ทั้งสองฝ่ายทั้งผู้ฟ้อง และผู้ถูกฟ้อง มีสิทธิที่จะยื่นขอ ความช่วยเหลือทางกฎหมาย (ตามปกติ หมายของแต่ละฝ่าย จะเป็นผู้ยื่นเรื่องขอ ต่อคณะกรรมการพิจารณา). อ่านรายละเอียด เพิ่มเติมได้ที่ www.mcc.is

สิทธิการเข้าเยี่ยม

เด็กมีสิทธิที่จะไปเยี่ยมผู้ปกครองทั้งสองฝ่าย ถึงแม้ว่าพวกเขาไม่ได้อาศัยอยู่ร่วมกัน. จะเป็นการดีต่อเด็ก ผู้ปกครองควรทำข้อตกลงกันเกี่ยวกับการเยี่ยมเยียน. นั้น หมายความว่าพวกเขา ต้องร่วมกันตัดสินใจว่า จะให้เด็กอยู่กับผู้ปกครองอีกคน คน ที่เด็กไม่ได้อาศัยอยู่ด้วย ได้บ่อยแค่ไหน และแต่ละครั้งนานแค่ไหน. ถ้ายังตกลงกันไม่ได้ ในสิทธิของการเยี่ยมเยียน สามารถยื่นคำร้องขอ คำตัดสินจากนายอำเภอ.

โดยทั่วไป นายอำเภอจะตัดสินให้ ผู้ปกครองผู้ที่ไม่ได้ อาศัยอยู่ด้วย หรือผู้ที่ไม่ มี สิทธิปกครอง ได้สิทธิอยู่กับเด็ก ในวันหยุดอาทิตย์เว้นอาทิตย์, ส่วนหนึ่งของวันหยุด พักผ่อน และ ส่วนหนึ่งของวันหยุดช่วงเทศกาล และวันหยุด. นายอำเภอ สามารถที่จะตัดสินใจ ต่อเรื่องสิทธิการเยี่ยม อาจ มากกว่า หรือ น้อยกว่า แลแล้วแต่สถานการณ์ แลแล้วแต่กรณี.

Dvalarleyfi

Ef vera þín á Íslandi byggir á fjölskyldusameiningu og þú skilur eða slítur sambúð, þá breytast forsendur fyrir skráningu þinni í landið eða leyfi til dvalar. Því er nauðsynlegt fyrir þig að afla þér nánari upplýsinga hjá Útlendingastofnun (www.utl.is), Þjóðskrá (www.fmr.is), Fjölmenningssetri (www.mcc.is) eða Kvennaráðgjöfinni (www.kvennaradgjofin.is).

Ef þú ert ríkisborgari landa Afríku, Norður- eða Suður-Ameríku, Asíu, Ástralíu og Eyjaálfu eða Evrópulanda utan EES/EFTA og slítur hjúskap eða sambúð vegna þess að þú eða barn þitt hefur sætt misnotkun eða ofbeldi í sambandinu, er undanþáguheimild í Útlendingalögunum til að framlengja fjölskyldusameiningarleyfi. Til að þú getir sýnt fram á að ofbeldið hafi átt sér stað er afar brýnt að leita til lögreglu, bráðamóttöku eða læknis, sem skráir öll tilvik hjá sér. Einnig er hægt kalla til vitni og mikilvægt er að varðveita öll sönnunargögn sem máli skipta, til dæmis tölvupóst/sms með hótunum.

Litið er til margra þátta áður en ákvörðun um dvalarleyfi er tekin, meðal annars lengdar hjúskapar eða sambúðar og tengsla þinna við landið. Dvalartími þinn á landinu skiptir máli varðandi tengsl við landið og einnig ef þú átt barn hér á landi sem stundar nám í skóla. Einnig skiptir máli hvort þú takir þátt í félagsstarfi, átt hér nána ættingja og svo framvegis. Ef aðstæður í heimalandi þínu eru þannig að fráskildar konur verða fyrir aðkasti eða ofsóknum þá skiptir það máli. Önnur atriði skipta líka máli, en hvert tilvik er skoðað fyrir sig.

Heimasíða Útlendingastofnunar er: www.utl.is.

ใบอนุญาตอยู่อาศัย

ถ้าสาเหตุของการอาศัยอยู่ในประเทศไอร์แลนด์ของคุณ ขึ้นอยู่กับการทำงานร่วมกับครอบครัว และคุณได้หย่า หรือ แยกทางกัน, สถานะของคุณ จึงเปลี่ยนแปลงต่อการ ลงทะเบียนของคุณ หรือต่อใบอนุญาตอยู่อาศัย. จำเป็นอย่างยิ่ง สำหรับคุณที่จะต้องหารายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ Útlendingastofnun (สำนักงานกองตรวจคนเข้าเมือง) (www.utl.is) Þjóðskrá (สำนักงานทะเบียน) (www.fmr.is), Fjölmenningssetur (ศูนย์รวมวัฒนธรรม) (www.mcc.is), หรือ Kvennaráðgjöf (ศูนย์ให้คำปรึกษาสำหรับสตรี) (www.kvennaradgjofin.is).

ถ้าคุณเป็นพลเมือง ประเทศจาก ทวีป อัฟริกา, ทวีป อเมริกาเหนือ หรือใต้, ทวีป เอเชีย, ทวีป ปอลอสเตรเรีย และทวีปแอนตาร์กติกา หรือ ประเทศในยุโรป ที่อยู่นอกกลุ่ม EES/EFTA (สหพันธ์ยุโรป) และได้หย่าร้างกัน หรือแยกทางกัน สาเหตุจาก คุณ หรือบุตรของคุณถูกล่วงละเมิดทางเพศ หรือถูกกระทำ ความรุนแรง ในความสัมพันธ์, ได้รับขอยกเว้นในกฎหมาย การที่จะต่ออายุ ใบอนุญาตประเภทอยู่อาศัยร่วมกับครอบครัว. เพื่อที่จะพิสูจน์ให้เห็นว่า ได้มีการกระทำ ความรุนแรงต่อคุณจริง จำต้องเขาพบตรวจ โดยตัวคุณ, เขาตรวจร่างกายที่แผนกผู้ป่วยฉุกเฉิน หรือ จากแพทย์ ที่มีการบรรเทาทุกข์ข้อมูล ทุกอย่างเอาไว้. อีกทั้งยังสามารถที่จะเรียกหาพยาน และ ต้องเก็บหลักฐานสำคัญทุกอย่าง ที่มีผลต่อคดี ให้เก็บไว้เป็นอย่างดี. ตัวอย่างเช่น จดหมายอิเล็กทรอนิกส์(อีเมล)/ ข้อความขมขู่ ทางโทรศัพท์.

การที่จะออกใบอนุญาตอยู่อาศัยนั้น ต้องขึ้นด้วย ปัจจัยหลายอย่าง หนึ่งในนี้ คือ ระยะเวลาคุณสมรส หรือ ระยะเวลาของการกินอยู่ร่วมกัน และ ความผูกพันที่มีต่อประเทศ. ระยะเวลาที่อาศัยอยู่ในราชอาณาจักร สำคัญอย่างยิ่งเกี่ยวกับ ความผูกพันที่มีต่อ ประเทศ อีกทั้ง ถ้าคุณมีบุตร ที่อยู่ในวัยเรียน. สิ่งสำคัญอีกอย่างคือ คุณได้เข้าร่วมกิจกรรมของสังคมหรือเปลา, มีญาติคนใกล้ชิดอยู่ในราชอาณาจักร หรือ เปลา และ อื่นๆอีก. ถ้าสถานการณ์ ที่ประเทศของคุณ สำหรับผู้หญิงที่หย่าร้าง ต้องถูกประณาม ตรานหา จะเป็นประโยชน์อย่างมากต่อการพิจารณา. บทบาทอื่นๆก็ สำคัญเช่นกัน, ซึ่งจะต้องพิจารณาแต่ละกรณี.

เว็บไซต์ของ Útlendingastofnun (สำนักงานกองตรวจคนเข้าเมือง) คือ www.utl.is

Meðlagsgreiðslur

a) Samkomulag og úrskurðir um meðlag

Einstætt foreldri á rétt á greiðslu meðlags frá hinu foreldrinu þar til barn nær 18 ára aldri. Við skilnað er oftast gert samkomulag um meðlag og það staðfest af sýslumanni. Tryggingastofnun ríkisins sér um meðlagsgreiðslur og þær hefjast þegar stofnunin hefur fengið eintak af meðlagsúrskurði eða skilnaðarleyfisbréfi frá sýslumanni. Í flestum tilfellum þarf fólk sjálf að sjá um að koma þeim skjölum þangað.

Ef foreldri neitar að greiða meðlag eða ef foreldrar eru ekki sam-mála um fjárhæð meðlagsins getur forsjárforeldrið eða foreldrið sem barnið á lögheimili hjá, ef forsjá er sameiginleg, krafist þess að sýslumaður kveði upp úrskurð um meðlagsgreiðslur.

b) Aukið meðlag, menntunarframlag og sérstök framlög

Ef meðlagsskylda foreldrið hefur mun hærra tekjur en hitt, þá er hægt að fara fram á aukið meðlag, til dæmis tvöfalt. Sýslumaður úrskurðar um meðlagið og tekur mið af skattframtölum foreldra, launaseðlum og aðstæðum hvors um sig. Ef fallist er á aukið meðlag þarf foreldrið sjálf að innheimta það af meðlagsskylda foreldrinu. Auk mánaðarlegs meðlags með barni skal meðlagsskyld foreldri leggja fram sérstök framlög vegna útgjalda við skírn barns og fermingu eða vegna sjúkdóms eða af öðrum sérstökum ástæðum. Barn getur gert kröfu um framlag til menntunar frá meðlagsskyldu foreldri fram til 20 ára aldurs.

c) Bráðabirgðaúrskurður um meðlag

Á meðan deila foreldra um forsjá barns er óleyst getur það foreldri, sem barnið dvelur hjá, óskað eftir að sýslumaður kveði upp bráðabirgðaúrskurð um meðlagsgreiðslur. Sá úrskurður gildir þar til endanlegur meðlagsúrskurður er kveðinn upp.

Upplýsingar um meðlag og meðlagsgreiðslur eru á vef Tryggingastofnunar: www.tr.is.

การชำระเงินค่าเลี้ยงดูบุตร

a) ข้อตกลง และ ผลการตัดสิน เกี่ยวกับ ค่าเลี้ยงดูบุตร

ผู้ปกครองที่เป็น หม้าย มีสิทธิ์ที่จะได้รับ ค่าเลี้ยงดูบุตรจาก ผู้ปกครองอีกฝ่าย จนกระทั่งบุตรมีอายุครบ 18 ปี บริบูรณ์. เมื่อมีการหย่าเกิดขึ้น บ่อยครั้งที่ ได้มีการทำ สัญญาข้อตกลง เกี่ยวกับ เงินค่าเลี้ยงดูบุตร และ ยืนยันโดย นายอำเภอ. สำนักงาน ประกันสังคมของรัฐ เป็นผู้ทำการจ่ายเงินค่าเลี้ยงดูบุตร และจะเริ่มจ่าย ต่อเมื่อ ทางสำนักงานได้รับสำเนาของ ผลการตัดสินการจ่ายเงินค่าเลี้ยงดูบุตร หรือ ใบอนุญาตการหย่า จากนายอำเภอ. เกือบทุกกรณี ที่บุคคลนั้นต้องนำเอกสารมาส่งเองที่ สำนักงาน.

ถ้าผู้ปกครอง ปฏิเสธที่จะจ่ายค่าเลี้ยงดูบุตร หรือ ถ้าผู้ปกครองไม่เห็นด้วย กับจำนวน เงิน ค่าเลี้ยงดูบุตร ผู้ปกครองผู้มีสิทธิ์ปกครอง หรือ ผู้ปกครองที่เด็กมีชื่อร่วมอยู่ใน ทะเบียนบ้านด้วย หรือแม่แต่ ผู้ปกครองผู้มีสิทธิ์ปกครองร่วมกัน,สามารถที่จะขอให้ นายอำเภอ เป็นผู้ตัดสิน เกี่ยวกับเงินค่าเลี้ยงดูบุตร.

b) เงินค่าเลี้ยงดูเพิ่ม,เงินค่าการศึกษา,เงินอุปถัมภ์พิเศษ

ถ้ารายได้ของผู้ปกครอง ฝ่ายที่จ่ายค่าเลี้ยงดูบุตร สูงกว่า อีกฝ่าย, ก็สามารถที่จะ เรียกขอลงค่าเลี้ยงดูเพิ่มได้, ยกตัวอย่าง ขอเพิ่มเป็น สองเท่าตัว. นายอำเภอจะเป็นผู้ ตัดสิน พิจารณาจากรายได้ ด้วยยอดตามใบรายงานภาษีเงินได้ ของผู้ปกครอง, จาก ใบเงินเดือน, และ สถานะการของแต่ละกรณีไป. ถ้าผลสรุปออกมาให้มีการจ่ายค่า เลี้ยงดูเพิ่ม ผู้ปกครองต้องทำการเบิกเก็บ จากผู้ปกครองที่จ่ายค่าเลี้ยงดูเอง.นอกจาก จะจ่ายค่าเลี้ยงดูทุกๆ เดือนแล้ว ผู้ปกครองฝ่ายที่ต้องจ่ายค่าเลี้ยงดู จะต้องช่วยจ่าย ค่าใช้จ่ายอื่นๆ มี ค่าใช้จ่ายจาก การจัดพิธีตั้งชื่อลูก และ งานพิธีปฏิญาณตนต่อ พระเจ้า หรือ ค่าใช้จ่ายจาก การที่เจ็บไขได้ป่วย หรือจาก เหตุพิเศษ อื่นๆ.ตัวเด็กเอง สามารถที่จะยื่นคำร้อง ขอค่าการศึกษา จากผู้ปกครองที่จ่ายค่าเลี้ยงดู จนถึงอายุ 20 ปี บริบูรณ์.

c) คำตัดสินชั่วคราว เกี่ยวกับ ค่าเลี้ยงดู

ในระหว่างที่ยังมีความขัดแย้งกัน เรื่องผู้มีสิทธิ์ปกครองบุตร, ผู้ปกครองที่บุตรอาศัย อยู่ด้วย สามารถยื่นความจำนงค์ ขอให้นายอำเภอ ออกคำตัดสินชั่วคราว เกี่ยวกับค่า เลี้ยงดูบุตร.คำตัดสินชั่วคราวมีผลบังคับใช้จนกว่าจะมีการออกคำตัดสินถาวร

รายละเอียดเกี่ยวกับ ค่าเลี้ยงดู และ การจ่ายค่าเลี้ยงดูบุตร มีอยู่ที่ เว็บไซต์ Tryggingastofnun: www.tr.is.

Barnabætur

Barnabætur eru greiðslur til barnafólks, sem eru greiddar út fjórum sinnum á ári. Einstæðir foreldrar fá hærri barnabætur en hjón, en tekið er tillit til tekna foreldra eða forsjáaraðila við útreikning barnabóta. Barnabætur eru greiddar vegna barna að 18 ára aldri og út árið sem þau verða 18 ára. Eftir skilnað fær það foreldra sem barnið á lögheimili hjá barnabæturnar. Þar til skilnaður liggur fyrir er barnabótafyrirkomulag óbreytt.

Ríkisborgarar EES ríkja sem vinna hér á landi geta átt rétt á barnabótum með börnum sem eru á þeirra framfæri og eru búsett í öðru EES ríki. Sækja þarf sérstaklega um þær bætur. Upplýsingar um barnabætur og umsóknareyðublöð eru á vef Ríkisskattstjóra: www.rsk.is.

Fjárhagsaðstoð

Ef þú getur ekki séð fyrir þér eða fjölskyldu þinni, getur þú leitað aðstoðar hjá félagsþjónustu þíns sveitarfélags. Þú getur einnig óskað eftir fjárhagsaðstoð vegna tímabundinna erfiðleika, til dæmis skilnaðar, atvinnuleysis (einnig ef þú átt ekki rétt á atvinnuleysisbótum).

Tímabundin aðstoð hefur ekki áhrif á framlengingu dvalarleyfis.

Húsaleigubætur

Þú getur sótt um húsaleigubætur hjá félagsþjónustum sveitarfélaga. Hvort húsaleigubætur fái greiddar fer eftir leiguupphæð, tekjum og fjölskyldustærð. Upplýsingar um húsaleigubætur er að finna í bæklingnum Fyrstu skrefin á Íslandi, hjá félagsþjónustu sveitarfélaganna og félags- og tryggingamálaráðuneytinu, www.felagsmalaraduneyti.is.

เบี้ยเลี้ยงบุตร

เบี้ยเลี้ยงบุตร เป็นเงินที่จ่าย สำหรับ บุคคลที่มีบุตร, ซึ่งจะจ่ายออก สัปดาห์ ต่อปี. ผู้ปกครองที่เป็น หม้าย จะได้รับเบี้ยเลี้ยงเป็นยอดเงินที่สูงกว่า คู่สามีภรรยา, ควรตองคำนึงถึงรายได้ของผู้ปกครองเด็ก หรือ ผู้ที่มีสิทธิ์ปกครองบุตร ต่อการคำนวณเงินเบี้ยเลี้ยงเด็กออกมา. เบี้ยเลี้ยงเด็ก จะจ่ายให้จนกระทั่งเด็ก มีอายุครบ 18 ปี และตลอดจนสิ้นปี ที่เด็กอายุครบ 18 ปี. หลังการหย่า ผู้ปกครองที่เด็ก มีชื่อร่วมในทะเบียนบ้าน จะได้รับ เบี้ยเลี้ยงเด็ก. ตลอดเวลาที่สถานะการหย่า ยังมีผลอยู่ ต่อการระเบียบการ ก็จะไม่มีการเปลี่ยนแปลง.

พลเมือง ของ EES (ประเทศในกลุ่มสหพันธรัฐยุโรป) ที่ทำงานอยู่ในราชอาณาจักร มีสิทธิ์ได้รับ เบี้ยเลี้ยงเด็ก ด้วยเด็กที่อยู่ในความอุปการะ ของพวกเขา ที่อาศัยอยู่ที่ประเทศอื่น ที่อยู่ในกลุ่มประเทศ EES (ประเทศในกลุ่มสหพันธรัฐยุโรป). ต้องยื่นขอ เบี้ยเลี้ยงเด็กนี้ เป็นพิเศษ. รายละเอียด เกี่ยวกับ เงินเบี้ยเลี้ยงเด็ก และ แบบฟอร์ม ที่ใช้ มีอยู่ที่ เว็บไซต์ Rikisskattstjóra (สำนักงานศุลกากร) www.rsk.is.

การช่วยเหลือด้านการเงิน

ถ้าคุณไม่สามารถที่จะเลี้ยงดูครอบครัวได้. คุณสามารถขอความช่วยเหลือที่สำนักงานสังคมสงเคราะห์ ที่เขตอยู่อาศัย ของคุณ. นอกจากนั้นคุณยัง ขอความช่วยเหลือด้านการเงิน เนื่องจากประสบความลำบากชั่วคราว, อย่างเช่น เหตุจากการหย่าร้าง, ตกงาน (อีกทั้ง ถ้าคุณไม่มีสิทธิ์ได้รับ เบี้ยคนว่างงาน).

การช่วยเหลือชั่วคราว จะไม่มีผลต่อการ ขอต่อใบอนุญาต อยู่อาศัย.

เงินชดเชยค่าบ้าน

คุณสามารถยื่นขอเงินชดเชยค่าเช่าบ้าน ต่อสำนักงานสังคมสงเคราะห์ ของเขตนั้นๆ. คุณจะได้รับ เงินชดเชยค่าเช่าบ้าน หรือ ไม่นั้น ขึ้นอยู่กับ อัตราค่าเช่า, รายได้ และขนาดของครอบครัว. ดูรายละเอียด เกี่ยวกับ เงินชดเชยค่าเช่าบ้าน ได้ในหนังสือ Fyrstu skrefin á Íslandi, (ก้าวแรก ใน ไอร์แลนด์) ที่ félagsþjónustu (สำนักงานสังคมสงเคราะห์) ของเขตนั้นๆ และที่ félags- og tryggingamálaráðuneytinu, (กระทรวง ประกันสังคม และ สังคมสงเคราะห์) www.felagsmalaraduneyti.is.

Nánari upplýsingar

www.kvennaathvarf.is Kvennaathvarfið, sími: **561-1205** (opið allan sólarhringinn). Athvarf fyrir konur og börn sem flýja að heiman vegna andlegs eða líkamlegs ofbeldis eiginmanns, sambýlismanns eða annarra heimilismanna. Athvarfið er einnig fyrir konur sem hafa orðið fyrir nauðgun.

www.stigamot.is Stígamót, Hverfisgötu 115, sími: **562-6868**, eru ráðgjafarmiðstöð fyrir fórnarlömb kynferðisofbeldis og upplýsingamiðstöð um kynferðisofbeldi.

www.kvennaradgjofin.is Kvennaráðgjöfin, Túngötu 14, sími: **551-1550**. Ókeypis félags- og lögfræðiráðgjöf fyrir konur. Opið á fimmtudögum frá kl. 14-16 og á þriðjudagskvöldum frá kl. 20-22.

www.karlaratilabyrgdar.is Karlar til ábyrgðar, sími: **555-3020**. Sérhæft meðferðaúrræði fyrir karla sem beita ofbeldi á heimilum. Um er að ræða einstaklingsmeðferð og hópmeðferð hjá sálfræðingum.

www.utl.is Útlendingastofnun, Skógarhlíð 6, sími **510-5400**. Þar eru upplýsingar um tegundir dvalarleyfa, skilyrði fyrir veitingu þeirra og fleiri réttindi.

www.mcc.is Fjölmenningarsetur, Árnagötu 2-4, Ísafirði, símar: **450-3090** (íslenska/enska), **470-4702** (taíenska), **470-4705** (spænska), **470-4706** (litháíska), **470-4707** (rússneska), **470-4708** (pólska), **470-4709** (serbneska/króatíska). Hjá Fjölmenningarsetri má fá upplýsingar um flest er varðar innflytjendamál, íslenskt samfélag, íslenskukennslu, réttindi og skyldur, túlka- og þýðingarþjónustur og fleira.

www.jafnretti.is Jafnréttisstofa. Þar er að finna upplýsingar um jafnrétti kynja.

www.felagsmalaraduneyti.is/malaflokkar Þar eru ýmsar upplýsingar um innflytjendur og innflytjendamál.

รายละเอียดเพิ่มเติม

www.kvennanthvarf.is Kvennaathvarf, (ศูนย์ลี้ภัยสำหรับสตรี) โทรศัพท์ 561-1205 (เปิดให้ทำการ ตลอด 24 ชั่วโมง) ศูนย์ลี้ภัย สำหรับ สตรีและเด็ก ที่ต้องหลบออกจากบ้าน เนื่องจาก ถูกทารุณกรรม ทางร่างกาย และ จิตใจ จากสามี, คู่ชีวิต หรือจากสมาชิกในบ้าน. ศูนย์ลี้ภัย นี้ยังสำหรับ สตรีที่ถูก กระทำการข่มขืน.

www.stigamot.is Stígamót (ศูนย์ให้คำแนะนำแก่สตรี) Hvergisgötu 115, โทรศัพท์ 562-6868 เป็นศูนย์ให้คำแนะนำ สำหรับของการทารุณทางเพศ และ ศูนย์รวมรายละเอียด เกี่ยวกับ การทารุณกรรมทางเพศ.

www.kvennaradgjofin.is Kvennaráðgjöf, (ศูนย์ให้คำปรึกษาแก่สตรี) Túngötu 14, โทรศัพท์ 551-1550 ให้คำแนะนำ ฟรี ด้านสังคมและ กฎหมาย ตลอดสัปดาห์. เปิดทำการ ทุกๆ วันพฤหัสบดี จากเวลา 14-16 น. ทุกๆ คืนวันอังคาร เวลา 20-22 น.

www.karlaratilabyrgdar.is Karlar til ábyrgðar, (ศูนย์ฟื้นฟูและบำบัดสำหรับผู้ชาย) โทรศัพท์ 555-3020. เป็นศูนย์บำบัดและ แก้ปัญหา เฉพาะทาง สำหรับ ผู้ชายที่ขอใช้ความรุนแรงที่บ้าน. เรากำลังหมายถึง การบำบัดแบบตัวต่อตัว และ บำบัดแบบเป็นกลุ่ม จากนักจิตเวช.

www.utl.is Útlendingastofnun, (สำนักงานกองตรวจคนเข้าเมือง) Skógarhlíð 6, โทรศัพท์ 510-5400. ที่นั่น มีรายละเอียดเกี่ยวกับ ชนิดของใบอนุญาตอยู่อาศัย,ระเบียบการ เงื่อนไข ของการขอใบอนุญาต และ สิทธิ อื่นๆ.

www.mcc.is Fjölmenningarsetur, (ศูนย์รวมวัฒนธรรม) Árnagötu 2-4 Ísafirði, โทรศัพท์ 450-3090. (ภาษาไอซ์แลนด์ /อังกฤษ) 470-4702 (ภาษาไทย) 470-4705 (ภาษาสเปน) 470-4706 (ภาษาลิทัวเนีย) 470-4707 (ภาษารัสเซีย) 470-4708 (ภาษาโปแลนด์) 470-4709 (ภาษาเซอร์เบีย /โครเอเชีย). ที่ Fjölmenningarsetur, (ศูนย์รวม วัฒนธรรม) สามารถสอบถามรายละเอียดทุกอย่างเกี่ยวกับ ปัญหาของชาวต่างดาว, สังคมชาวไอซ์แลนด์, สิทธิ และ หน้าที่, ลาม และ บริการแปลเอกสาร และ อื่นๆ.

www.jafnretti.is Jafnréttisstofa (สำนักงานปกป้องความเสมอภาค) ที่นั่น มีรายละเอียด เกี่ยวกับ ความเสมอภาคระหว่างเพศ.

www.felagsmalaraduneyti.is/malaflokkar ที่นั่น มีรายละเอียดหลายข้อ ที่เกี่ยวกับ ชาวต่างดาว และปัญหาของชาวต่างดาว.

Réttur þinn

Mikilvægar upplýsingar fyrir erlendar konur á Íslandi

www.rsk.is Ríkisskattstjóri, sími: **563-1100**. Þar er að finna ýmsar upplýsingar um skattamál, barnabætur, vaxtabætur, persónuafslátt og framtalseyðublöð á nokkrum tungumálum (ensku, dönsku, finnsku, norsku, sænsku, frönsku, spænsku, þýsku, pólsku og rússnesku).

Símar Neyðarmóttöku vegna nauðgana í Fossvogi:

543-1000 – aðalskiptiborð Landspítala **543-2000** – afgreiðsla bráðadeildar í Fossvogi – **543-2094** – Neyðarmóttakan á dagvinnutíma **543-2085** – Áfallamiðstöð LSH

Sími neyðarmóttöku á Akureyri:

463-0800

Einnig veitir félagsþjónustan í þínu sveitarfélagi ýmsa ráðgjöf og aðstoð.

Neyðarsími lögreglu er **112**

สิทธิของคุณ

รายละเอียดสำคัญ สำหรับสตรีชาวต่างชาติ ในไอซ์แลนด์

www.rsk.is Ríkisskattstjóri (สำนักงานศุลกากร) โทรศัพท์ 563-1100, สอบถามรายละเอียด เกี่ยวกับปัญหาเรื่องภาษี, เบี้ยเลี้ยงเด็ก, เงินชดเชยดอกเบี้ย, การลดหย่อนภาษีส่วนบุคคล และ แบบฟอร์มแจ้งภาษี มีอยู่หลายภาษา (ภาษาอังกฤษ, ภาษาเดนมาร์ก, ภาษาเยอรมัน, ภาษาสวีเดน, ภาษาฝรั่งเศส, ภาษาสเปน, ภาษาเยอรมัน, ภาษาโปแลนด์ และภาษา รัสเซีย).

หมายเลขโทรศัพท์ แผนกรับผู้ช่วยฉุกเฉิน จาก การถูกข่มขืน ที่ Fossvog (ฟอสโวก):

543-1000 – ฝ่ายประชาสัมพันธ์ Landspítala (ลานสปีตาลา) **543-2000** – แผนกต้อนรับผู้ช่วยฉุกเฉินที่ ฟอสโวก. **543-2094** – แผนกรับผู้ช่วยฉุกเฉิน ที่เปิดทำการ ตอนกลางวัน **543-2085** – ศูนย์บำบัดทางจิต ของ LSH

โทรศัพท์ แผนกผู้ช่วยฉุกเฉิน ที่ อาคูเรย์รี:

463-0800

อีกทั้งสำนักงานสังคมสงเคราะห์ ในเขตเมืองของคุณ ยังมีบริการให้คำแนะนำ และ ความช่วยเหลือ.

หมายเลขฉุกเฉิน เรียกตำรวจ คือ **112**

Ef þú getur svarað einhverri af þessum spurningum játandi er hættu á að þú sért í ofbeldissambandi:

Á eitthvað af neðantöldu við um maka þinn?

- Óttastu hann undir einhverjum kringumstæðum?
- Er hann uppstökkur, skapbráður og/eða fær bræðiköst?
- Verður hann auðveldlega reiður undir áhrifum áfengis?
- Reynir hann að koma í veg fyrir að þú farir þangað sem þú vilt fara eða að þú stundir vinnu, skóla eða áhugamál?
- Fylgist hann með þér hvar og hvenær sem er?
- Ásakar hann þig sífellt um að vera sér ótrú?
- Gagnrýnir hann þig, vini þína og/eða fjölskyldu?
- Ásakar hann þig stöðugt – ekkert sem þú gerir er rétt eða nógu vel gert?
- Segir hann að „eitthvað sé að þér“, þú sért jafnvel „geðveik“?
- Gerir hann lítið úr þér fyrir framan aðra?
- Hefur hann yfirráð yfir fjármálum ykkar og krefst skýringa á hverri krónu?
- Eyðileggur hann persónulegar eigur þínar af ásettu ráði?
- Hrópar/öskrar hann á þig eða börnin?
- Ógnar hann þér með svipbrigðum, hreyfingum eða bendingum?
- Hótar hann að skaða þig, börnin eða aðra þér nákomna?
- Þvingar hann þig til kynlífs?
- Hefur hann ýtt við þér, hrint þér, slegið til þín eða slegið/barið þig eða börnin?“

ถ้าคุณตอบคำถามพวกนี้ได้ คำตอบที่แสดงในทางบวก แสดงว่าคุณมีโอกาสเสี่ยงต่อการอยู่กับความสัมพันธ์ที่มีความรุนแรง.

อาการต่อไปนี้ มีอะไรบ้างที่ตรง กับสามีคุณ?

- คุณรู้สึกกลัวเขา ในบางสถานการณ์ หรือ ไม่?
- เขามีอารมณ์ปรวนแปร, ซ้ำโมโห, และ/ หรือ เก็บอาการโกรธไม่อยู่ ไซ่มั้ย ?
- เขาเป็นคนที่โกรธง่าย เวลาอยู่ในอาการเมาสุรา ไซ่ หรือ ไม่?
- เขาเคยพยายามขัดขวางคุณไม่ให้คุณไปในที่ ที่คุณต้องการจะไป หรือ ขัดขวางเวลาคุณไปทำงาน, ไปโรงเรียน หรือปฏิบัติ งานอดิเรก ไซ่ หรือ ไม่?
- เขาเฝ้าคอยติดตามดูคุณ ทุกที่ ทุกเวลา ไซ่ หรือ ไม่?
- เขาโทษคุณ ครั้งแล้วครั้งเล่าว่า คุณพูดเท็จ กับเขา ไซ่ หรือ ไม่?
- เขาวิจารณ์คุณ, เพื่อนของคุณ, หรือว่า ครอบครัวคุณ ไซ่ หรือ ไม่?
- เขาโทษคุณตลอดเวลา, ทำอะไรก็ผิดไปหมด หรือ ไม่ดีพอ ไซ่ หรือ ไม่?
- เขาเคยพูดว่า,, คุณไม่ปรกติ หรือ ถึงขั้นบอกว่าคุณเป็นบ้า ไซ่ หรือ ไม่?
- เขาชอบทำให้คุณ ขายหน้า เวลาอยู่ ต่อหน้าคนอื่น ไซ่ หรือ ไม่?
- เขามีอำนาจ ตัดสินใจ ในเรื่องการเงิน ของพวกคุณทั้งหมด และ ต้องคอย อธิบายเหตุผล กับกร ไซ่ ทุกๆ โครนา ไซ่ หรือ ไม่?
- เขาทำลายสิ่งของส่วนตัว ของคุณโดยเจตนา ไซ่ หรือ ไม่ ?
- ตะคอก/ตะโกน ใส่คุณ หรือ กับ ลูกๆ ไซ่ หรือ ไม่ ?
- เขาช่มขู่ คุณด้วย ท่าทีของการแสดงออก ไซ่ หรือ ไม่ ?
- เขาขู่จะทำร้ายคุณ, ลูกๆ หรือ คนใกล้ชิด ไซ่ หรือ ไม่ ?
- เขามักบังคับให้คุณร่วมเพศ กับเขา ไซ่ หรือ ไม่ ?
- เขาเคยผลัก หรือผลักให้คุณล้ม, ตบคุณ หรือทุบ/ตี คุณและลูกๆ หรือ ไม่?

มีการพบว่า ได้เกิดมีการ หลอกหลวงหลายกรณี โดยที่ฝ่ายชาย
กระทำการ หลอกหลวง/ทารุณ ภรรยาชาวต่างชาติ ของตน เพื่อที่จะ
ได้มีอำนาจอยู่เหนือ พวกเขา. ต่อไปนี้เป็น ตัวอย่างของบางส่วนที่
มีการหลอกหลวงและทารุณเกิดขึ้น ต่อผู้หญิงชาวต่างชาติ ซึ่งระบุไว้
ในบทสัมภาษณ์ สตรีชาวต่างชาติ ของผู้ให้คำแนะนำต่อสตรีชาวต่าง
ชาติ.

- สตรีในไอซ์แลนด์ควรเชื่อฟังสามี ของตน โดยไม่มีเงื่อนไขใดๆเลยหรือ? คำตอบ คือ ไม่, ทั้งหญิง และชาย นั้นมีสิทธิเท่าเทียมกัน, ไม่มีผู้ใด มีอำนาจอยู่เหนือฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง.
- ผู้หญิงต้อง นำเงินเดือนทั้งหมดของเธอไปให้ สามี ถูกต้องหรือ? คำตอบ คือ ไม่ถูก
ต้อง, เงินเดือนของคุณควรเป็นของคุณ แต่คุณจะต้อง นำเงินบางส่วนมา เป็นการบริหาร
ครอบครัว และ สามีของคุณก็ต้องทำเช่นกัน. ทั้งนี้ต้องขึ้นอยู่กับจำนวนเงินเดือนของ
ทั้งสอง, สถานะ, ขนาดของครอบครัว, และค่าใช้จ่ายภายในครอบครัว.
- เมื่อมีการหย่าร้างเกิดขึ้น พ่อของเด็กจะได้รับสิทธิในการปกครองบุตร ใช้น้อย? คำตอบ
คือ ไม่ใช่, ตามกฎหมาย หลักๆ ของการหย่าร้าง คือ การมีสิทธิ์ปกครองร่วมกัน และ ถ้าหาก
ยัง ชัดแย้งกัน จะต้องตัดสินด้วยชั้นศาล. ผลการตัดสินอย่างไรนั้น ขึ้นอยู่ กับรูปลักษ
คดี.
- เป็นธรรมเนียมของประเทศไอซ์แลนด์หรือ ที่ ภรรยาเดินเปลือยกายอยู่ในบ้านได้ หรือ
ว่า สวมใส่เพียงชุดชั้นในเวลาลอยบ้าน? และถึงแม้ว่า เพื่อนสามีมาเยี่ยมก็ตาม? คำ
ตอบ คือ ไม่ใช่, ผู้เป็นภรรยา เลือกว่าจะแต่งตัวได้ตามที่ต้องการ ไม่ว่าจะเป็นเวลา
อยู่ในบ้าน หรือ นอกบ้าน.
- ผู้เป็นสามีมีสิทธิ์มียก จะ มีเพศสัมพันธ์ เมื่อไหร่ก็ได้ และไม่ว่าจะอยู่ในภาวะใดๆ ? คำ
ตอบคือ ไม่ใช่, เขาไม่มีสิทธิ์ที่จะ มีเพศสัมพันธ์กับคุณ ยกเว้น คุณมีความประสงค์เช่น
กัน.
- สามีของฉัน บังคับให้ฉัน ขายบริการทางเพศ, ฉันจะต้องถูกจำคุก และ/ หรือ ต้องถูก
เนรเทศออกนอกราชอาณาจักร หรือเปล่า ถ้าถูกจับได้? คำตอบ คือ ไม่มีการลงโทษ ผู้
หญิงที่ขายบริการทางเพศ, แต่สามารถดำเนินคดีได้ กับผู้ที่ ชื้อ และดูแลบริหาร การ
ขายบริการ. คุณจะ ไม่ถูกดำเนินคดีแต่ใดๆ แต่สามารถลงโทษ สามีของคุณ และผู้ที่มา
ซื้อบริการได้. คุณไม่จำเป็นต้องวิตกว่าจะถูกเนรเทศออกนอกราชอาณาจักร ในกรณีนี้.